

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach EX.

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 27145456	Nm. spediz. Sendungs-Nr. 51095794	GfornoSped. Versandtag 2024-05-13
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WF/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

180362321
5013446706

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkursbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728		KUEHNE+NAGEL S.r.l.	
	FORNITURA EU		ACCETTAZIONE MERCE	
****	Numero d'ordine	0131588	Quantità dichiarata:	2520
	Bolla	27145456	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5961	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003247302	Quantità imballi:	1
	Vostro riferimento	411	Conformità alle schede d'imballo:	☒ SI ☐ NO
	Dati supplementari	20140827	Data controllo:	16/05/24
			Firma	<i>[Signature]</i>
0010	Nr-art-clie	9009016676		
		065032004-0000-13		
	065-032-004	F-562440.01.RH#S	2520	682456191 001
	Charge	0095288725		
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	1 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		TBA-500274	
	40 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147-PP		TBA-520945	
	1 P-26-SGP3 Pallet 795X599X160-INA-HLZ		TBA-500273	
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli		Peso L. tara Nr.espresso	
MW PAL		806 X 606 X 900 mm		
	51095794-001	682456191	450,0 36,9 3404	76436824561919
	Somma per spediz.	51095794 1 colli	450,0 36,9	0,440 m3
	Flash, Filderstadt (178)			
	AVIEXP27145456			
	A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.			

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:47

SCHAEFFLER

Schaffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Folle Consegna / Lieferschein

No. tolle cens.	Num. exped.	Gleitspied.
Lieferanten-Nr.	Sendungs-Nr.	Versandtag
27145456	51095794	2024-05-13
Cod. cl.	Codice fornitore	Fagins
Fach-Nr.	Lieferanten-Nr.	Seite
024466	91000733	2
Nr. rif.	Teil.int.	
Unsere Zeichen	Hausruf	
WP / IWS-P21		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

POSTO SCARIC: 14248

BA

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAF	MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descri.: art. / Sachkürzelzeichen
----------------------	--	--

Quantity / Yards

Indice cello / Kellf ~ index

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industrie'straße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:47

1 Egzemplarz dla nadawcy
Exemplar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwiedzione kreskami liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies AG & Co. KG SP/IWS-P2E Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) UE 5444 MAKOZ Car Mariusz Kozak Zbuntów Duży 33A 21-300 Radzyń Podlaski, Polska NIP: 5381861723, REGON: 386494365 tel. +48 666 966 763			
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT GERARDO S.P.A.				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)			
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) SCHAEFFLER, DE 13.05.2024				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations			
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached							
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 1		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing pallette		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods cars parts	
10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 500 kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
Numer UN Number UN		Patrz punkt 9 Bez.s.Nr.9 Look point 9		Klasa Klasse Class		Grupa pakowania Verpackung gruppe The packing group	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements			
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward				20 Do zapłaty Zu zahlen vom: to be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermäßigungen / Reductions Saldo / Zuschläge / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. / charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous + Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on 20 20 20				15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery			
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG SP/IWS-P2E Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23 MAKOZ Car Mariusz Kozak Zbuntów Duży 33A 21-300 Radzyń Podlaski, Polska NIP: 5381861723, REGON: 386494365 tel. +48 666 966 763 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			
24 Przesyłka przyjęta / Gut empfangen / Goods received Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) Miejscowość Ort Place dnia am 20 20 20 14 MAG 2024 "ricevuto con riserva di qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee							

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w drugim przypadku, litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.